

'Animals in War'

CONFERENCE

27th-29th September 2022



Schedule | РОЗКЛАД | Program

- 10:00 **Introduction** – Sarah Carr (CEO, Naturewatch Foundation, UK)
 Вступ – Сара Карр (генеральний директор Фонду Naturewatch, Великобританія)
 Introducere – Sarah Carr (CEO, Naturewatch Foundation, MAREA BRITANIE)
- 10:30 **Aims and objectives | administration** – Mark Randell (Ukraine Campaign Manager, Naturewatch Foundation, UK)
 Цілі та завдання/організаційні питання – Марк Ренделл (Керівник Української кампанії, Фонд Naturewatch, Великобританія)
 Scopuri și obiective | administrare – Mark Randell (Ukraine Campaign Manager, Naturewatch Foundation, MAREA BRITANIE)
- 11:00 **Animal rights legal issues in Ukraine 2022** – Maryna Surkova (lawyer, economist and vice-president of the Association of Animal Welfare Organizations of Ukraine, UKRAINE)
 Юридичні аспекти поводження тварин у 2022 році – Марина Суркова (юрист, економіст, віце-президент Асоціації Зоозахисних Організацій України, УКРАЇНА)
 Probleme juridice legate de drepturile animalelor în Ucraina anului 2022 – Marina Surcova (jurist, economist și vice-președintele Asociației Organizațiilor pentru Bunăstarea Animalelor din Ucraina, UCRAINA)
- 11:30 **Links between animal and human violence in Italy, including police liaison with Polizia Locale and Carabinieri** – Francesca Sorcinelli (Co-founder, Violence Social Promotion, ITALY)
 Зв'язки між насильством над тваринами та людьми в Італії, включаючи співробітництво поліції з Polizia Locale і Carabinieri – Франческа Сорчинеллі (засновник, LINK-ITALIA Association, співзасновник Violence Social Promotion, ІТАЛІЯ)
 Legăturile dintre violența animalelor și oamenilor în Italia, inclusiv conlucrarea poliției cu Poliția Locală și Carabinieri – Francesca Sorcinelli (Fondator, Asociația LINK-ITALIA, co-fondator, Violence Social Promotion, ITALIA)
- 12:00 Break | Перерва | Pauză**
- 13:00 **Spaying, neutering, rehoming and providing food under constant shelling** – Olena Kravchenko (Head, NGO “Together”, UKRAINE) and Inna Serebryakova (Coordinator of lost and found animals, NGO “Together”, UKRAINE)
 Стерилізація, прилаштування та розвезення їжі під постійними обстрілами – Олена Кравченко (Голова ГО «Разом», УКРАЇНА) та Інна Серебрякова (координатор напрямку загублених та знайдених тварин, ГО «Разом», УКРАЇНА)
 Sterilizarea, castrarea și asigurarea hranei sub împușcături permanente – Olena Kravcenco (Director, ONG «Împreună», UCRAINA) și Inna Serebryakova (coordonator al animalelor pierdute și regăsite, ONG «Împreună», UCRAINA)

- 13:30 **Working on the border to help refugees** – Kate Parker (Campaign Manager, UK)
 Робота на кордоні, для допомоги біженцям – Кейт Паркер (менеджер кампанії, Naturewatch Foundation, ВЕЛИКОБРИТАНІЯ)
 Lucrând la graniță pentru a ajuta refugiații – Kate Parker (Manager de campanie, Fundația Naturewatch, MAREA BRITANIE)
- 14:00 **Povidok project to avoid losing your pets** – Victor Kopach (CEO, AnimalId.info, UKRAINE)
 Проект Повідок: щоб не загубити своїх улюбленців – Віктор Копач (генеральний директор, AnimalId.info, УКРАЇНА)
 Proiectul Povidok: pentru a nu-și pierde animalele de companie – Victor Copaci (CEO, AnimalId.info, UCRAINA)
- 14:30 Break | Перерва | Pauză**
- 15:30 **Innovative crisis management for animal welfare of Ukraine in war** – Oksana Koshak and Olga Kyrylovych (co-founders, UPAW, UKRAINE)
 Інноваційний кризовий менеджмент задля добробуту тварин України в умовах війни – Оксана Кошак, Ольга Кирилович та Інна Доронюк (співзасновники UPAW, УКРАЇНА)
 Managementul inovațional de criză pentru bunăstarea animalelor Ucrainei în condiții de război – Oksana Koshak, Inna Doroniuc și Olga Kirilovici (co-fondatori, UPAW, UCRAINA)
- 16:00 **The links between animal abuse and human violence** – Andrew Campbell (CEO, Campbell Research and Consulting, USA)
 Зв'язок між жорстоким поводженням з тваринами та насильством проти людей – Ендрю Кемпбелл (генеральний директор Campbell Research and Consulting, США)
 Legăturile dintre abuzurile animalelor și violența oamenilor – Andrew Campbel (CEO, Campbel Research and consulting, SUA)
- 16:30 **One Health approach in VWB's work in Ukraine** – Oleksandra Tselishcheva (Ukraine Program Manager, Veterinarian Without Borders, CANADA)
 Підхід One Health в роботі VWB в Україні – Олександра Целіщева (керівник програми в Україні, Ветеринари без кордонів, Канада)
 Abordarea One Health în activitatea VWB în Ucraina – Oleksandra Tselishcheva (Manager de program Ucraina, Veterinar fără frontiere, CANADA)

Day 2 – 28th September | 28 вересня | 28 Septembrie

- 10:00 **Introduction**
 Вступ
 Introducere

- 10:30 **Rescuing wild animals from war** – Maria Trunova (Head, Public Association of Animal Advocates, UKRAINE)
 Порятуюнок диких тварин від війни – Ма-рія Трунова (Голова, Громадська спілка захисників тварин, УКРАЇНА)
 Salvare animalelor sălbatice de la război – Maria Trunova (Director, Asociația Publică a Avocaților Animalelor, UKRAINA)
- 11:00 **Protect animals. Protect people.** – Mark Randell (Ukraine Campaign Manager, Naturewatch Foundation, UK)
 Захисти тварин. Захисти людей – Марк Ренделл (менеджер кампанії в Україні, Фонд Naturewatch, Великобританія)
 Protejează animalele. Protejează oamenii. – Mark Randell (managerul campaniei în Ucraina, Naturewatch Foundation, MAREA BRITANIE)
- 11:30 **Correlation between animal abuse/cruelty and the interpersonal violence** – Evangelos Drivas (Clinical Psychologist, Psychotherapist and Police Officer, GREECE)
 Кореляція між жорстоким поведінням із тваринами та міжособистісним насильством – Евангелос Дрівас (клінічний психолог, психотерапевт і офіцер поліції, ГРЕЦІЯ)
 Corelația dintre abuzul/cruzimea asupra animalelor și violența interpersonală – Evangelos Drivas (Psiholog clinician, psihoterapeut și ofițer de poliție, GRECIA)
- 12:00 Break | Перерва | Pauză**
- 13:00 **Bat rehabilitation during war** – Anton Vlashchenko (Head, Ukrainian Bat Rehabilitation Centre, UKRAINE)
 Реабілітація рукокрилих під час війни – Антон Влащенко (Голова, Центр реабілітації рукокрилих, УКРАЇНА)
 Reabilitarea liliecilor pe timp de război – Anton Vlașcenکو (Director, Centrul de Reabilitare liliecilor, UKRAINA)
- 13:30 **Internationalizing our organisation and managing its response to the crisis in Ukraine** – Gregg Tully (Country Director, Save the Dogs and Other Animals, ROMANIA)
 Інтернаціоналізація нашої організації та управління її реагуванням на кризу в Україні – Грег Таллі (Директор Save the Dogs and Other Animals, РУМУНІЯ)
 Internaționalizarea organizației noastre și managementul reacției acesteia la criza din Ucraina – Greg Talli (Directorul «Salvați Câinii și alte Animale, ROMÂNIA)
- 14:00 **Fighting factory farming in wartime: the whys and the hows** – Olena Baran (Coordinator of volunteers, Open Cages Ukraine, UKRAINE)
 Боротьба з промисловим господарством у воєнний час: чому і як – Олена Баран (координатор волонтерів, Open Cages Ukraine, UKRAINE)
 Lupta cu agricultura industrială în timp de război: de ce și cum – Olena Baran (Coordonator de voluntari, Open Cages Ucraina, UKRAINA)
- 14:30 Break | Перерва | Pauză**
- 15:30 **4Paws mobile vet clinic and other projects for Ukraine** – Oleksandra Lischyshyna (Director, Four Paws Ukraine LLC, UKRAINE)
 Мобільна ветклініка та інші проекти 4 Лапи для України – Олександра Лісчишина (директор, Чотири Лапи УКРАЇНА)
 Clinica veterinară mobilă și alte proiecte 4Paws pentru Ucraina – Olexandra Liscișina (Director, 4 Paws, UKRAINA)

- 16:00 **Canine therapy for refugee children** – Antonina Goshovska (Head, School of Canine Therapy / Deputy Head NGO UAAA, UKRAINE)
 Каністерапія для дітей-біженців – Антоніна Гошовська (Голова «Школи каністерапії», заступник голови ГО «УААА»)
 Terapie canină pentru copiii refugiați – Antonina Goshovska (Șef, „Școala de Terapie Canină”, șef adjunct ONG „UAAA”)
- 16:30 **Human violence and the links with animal abuse: a Canadian perspective** – Teena Stoddart (Violence Link Consulting, CANADA)
 Насильство проти людей та зв'язок із жорстоким поводженням з тваринами: канадська точка зору – Тіна Стоддарт (Violence Link Consulting, КАНАДА)
 Violența asupra oamenilor și legătura cu comportamentul abuziv asupra animalelor – Tina Stoddart (Violence Link Consulting, CANADA)

Day 3 – 29th September | 29 вересня | 29 Septembrie

- 10:00 **Introduction**
 Вступ
 Introducere
- 10:30 **What does it mean – to save animals during war?** – Olga Chevganiuk (COO, UAnimals, UKRAINE)
 Що означає – рятувати тварин під час війни? – Ольга Чевганюк (COO, UAnimals, УКРАЇНА)
 Ce înseamnă – a salva animalele în timpul războiului? – Olga Chevganiuk (COO, UAnimals, UCRAINA)
- 11:00 **Helping Ukrainian refugees with animals** – Roksana Robertson (Dog training, Psiierociniec, POLAND)
 Допомогаємо українським біженцям із тваринами – Роксана Робертсон (Кінологія, Псієроцінець, ПОЛЬЩА)
 Ajutând refugiații ucraineni cu animale – Roksana Robertson (dresaj de câini, Psiierociniec, POLONIA)
- 12:00 Break | Перерва | Pauză**
- 13:00 **Introducing vegan food supplies in the army** – Alevtyna Kozachok (Board Member, Open Cages, UKRAINE)
 Впровадження веганського харчування в армії – Алевтина Козачок (член правління Open Cages, УКРАЇНА)
 Introducerea proviziilor de alimente vegane în armată – Alevtyna Kozachok (membru al consiliului, Open Cages, UCRAINA)
- 13:30 **Conference conclusion** – Mark Randell (Ukraine Campaign Manager, Naturewatch Foundation, UK)
 Висновки конференції – Марк Ренделл (Керівник Української кампанії, Фонд Naturewatch, Великобританія)
 Concluzia conferinței – Mark Randell (Ukraine Campaign Manager, Naturewatch Foundation, MAREA BRITANIE)